

GEBRUIKSAANWIJZING

# Citadel

Therapiesysteem



Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht  
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.  
© Arjo 2022

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is niet toegestaan om de inhoud van deze publicatie volledig of gedeeltelijk te kopiëren zonder toestemming van Arjo.

# Inhoudsopgave

Algemene waarschuwingen .....	5
• Veiligheidsinformatie .....	7
Inleiding .....	9
Klinische toepassingen .....	9
• Beoogd gebruik .....	9
• Indicaties .....	10
• Contra-indicaties .....	10
• Algemene productinformatie .....	10
• Risico's en voorzorgsmaatregelen .....	11
• Voorzorgsmaatregelen .....	11
Installatie .....	12
• De bedieningseenheid van de luchtmatras bevestigen .....	12
• De geïntegreerde luchtmatras bevestigen .....	15
• Testen .....	18
• De matraslengte afstellen .....	19
• De bedbodem verlengen .....	19
• De luchtmatraslengte verlengen .....	20
• Röntgenhoes .....	20
Bedieningspaneel .....	21
• Bedieningspaneel <b>Citadel</b> -therapiesysteem .....	21
• Bedieningsknoppen luchtdrukafstelling .....	23
• Voorinstellingen lengte/gewicht .....	23
• Indicatielampjes Drukzone .....	24
• Draaien .....	24
• Knop Pauzetijd continue wisselhouding van de zorgvrager (optionele instelling) .....	25
• Pulsatie-/wisseldruktherapie (optionele instelling) .....	25
Plaatsing/verplaatsing zorgvrager .....	26
• Voorbereiding voor positionering/transfer van de zorgvrager .....	26
• Positionering van de zorgvrager .....	26
• Transfer van de zorgvrager vanaf het <b>Citadel</b> -therapiesysteem .....	27
• Vervoer van de zorgvrager .....	27
Verpleegkundige zorg .....	28
• CPR .....	28
• Alarmen .....	28
• Geluidssignalen .....	30
• De zorgvrager wassen .....	30

Onderhoud en reiniging .....	31
•Algemene aanbevelingen .....	31
•Reiniging en desinfectie .....	31
•Reiniging .....	31
•Desinfectie.....	32
•Reiniging terwijl het <b>Citadel</b> -therapiesysteem in gebruik is.....	32
•Reiniging en onderhoud vóór elke nieuwe zorgvrager .....	33
•Reiniging en onderhoud van matrashoezen.....	33
Bediening.....	35
•Ondersteunende functies .....	35
•Therapieën .....	37
•Het <b>Citadel</b> -therapiesysteem uitschakelen .....	38
Garantie en service .....	39
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC).....	40
Problemen oplossen.....	43
Verklaring van gebruikte symbolen.....	44
Verklaring van gebruikte symbolen – vervolg.....	45
Specificaties .....	46

# ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

De volgende waarschuwingen moeten ter harte genomen worden voordat u het product gaat gebruiken:



*Controleer voordat u een positioneringsfunctie activeert of alle lijnen en slangen voldoende lang zijn voor de gewenste draaiingshoek en om het risico op aanhaken, loskoppelen of losraken te minimaliseren. Slangen en lijnen moeten altijd voldoende speling hebben voor de draaiingshoek en beweging van de zorgvrager.*

*Zorg dat alle remmen zijn geactiveerd voordat u een transfer van de zorgvrager van of naar het Citadel-bedsysteem uitvoert.*

*Haal altijd de stekker van het Citadel-bedsysteem uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert. Als u de stekker in het stopcontact laat, kan dat leiden tot schade aan de apparatuur en/of een elektrische schok.*

*Montagewerkzaamheden, bewerkingen, uitbreidingen, aanpassingen, wijzigingen, technisch onderhoud of reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, door Arjo geautoriseerd personeel. Neem contact op met Arjo voor informatie over onderhoud en reparatie.*

*Het gewicht van toegevoegde accessoires verlaagt in evenredige mate de veilige tilbelasting of de totale maximumbelasting van het bedsysteem.*

*Als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, moet de kabel worden vervangen.*

*Verzekert u ervan dat de voedingskabel niet gespannen, geknikt of bekneld is.*

*Zorg dat de voedingskabel niet verstrikt raakt in de bewegende onderdelen van het bed of bekneld raakt tussen het bedkader en het hoofdeinde.*

*Voorinstellingen dienen alleen als referentie. De individuele behoeften van de zorgvrager moeten worden beoordeeld en de drukinstellingen moeten daarop worden afgestemd.*

*Houd de luchtwegen en positie van de zorgvrager in de gaten tijdens het vullen/leeglaten van de matras. Zorg dat de zorgvrager en eventuele lijnen altijd goed worden ondersteund.*

*Rotatietherapieën zijn niet beschikbaar als de Fowler-hoek groter is dan 30° of als er een bedhek omlaag is. We adviseren om het draaien pas te beginnen als het bed in de vlakke stand staat en de dij- en kuitgedeelten omlaag zijn.*

*Voorkom indringing van vocht in de bedieningspanelen van het Citadel-therapiesysteem.*

*Als er een ernstig incident in verband met dit hulpmiddel optreedt dat van invloed is op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de gebruiker ernstige incidenten bovendien melden aan de bevoegde instantie in de lidstaat waar hij of zij verblijft.*

## Veiligheidsinformatie

**Algemene protocollen** – Zorg dat alle geldende veiligheidsvoorschriften en instellingsprotocollen ten aanzien van veiligheid voor zorgvragers en zorgverleners worden opgevolgd.

**Remmen** – Zet alle zwenkwielen op de rem voordat u de zorgvrager verplaatst.

**Bedhoogte** – Om het risico op vallen en letsel tot een minimum te beperken, moet het bed altijd in de laagst mogelijke praktische stand worden gezet als de zorgvrager zonder toezicht wordt achtergelaten.

**Vloeistoffen** – Zorg dat er geen vloeistoffen op de bedieningsknoppen van de eenheid worden gemorst. Als er vloeistof is gemorst, moet u de stekker van de eenheid uit het stopcontact trekken. Draag bij het verwijderen van de vloeistof rubberen handschoenen ter bescherming tegen elektrische schokken. Controleer nadat u de vloeistof hebt verwijderd de werking van de onderdelen in het gebied waar de vloeistof is gemorst.



**Als er vloeistof op de knoppen achterblijft, kan dat corrosie veroorzaken, waardoor onderdelen niet, of niet goed werken. Dat kan gevaar opleveren voor de zorgvrager en het personeel.**

**Zuurstofgebruik** – Zorg dat de eenheid buiten een met zuurstof verrijkte omgeving blijft. Er bestaat brandgevaar wanneer het bed met andere zuurstofapparatuur dan neussondes, neusmaskers en zuurstoftenten over de halve lengte van het bed wordt gebruikt. De zuurstoftent mag niet lager dan het frame waarop de matras ligt komen te hangen.

**Blokkeringen** – De blokkeringen voor de functies van het luchtmatrassysteem moeten naar eigen inzicht van het verpleegkundig personeel worden gebruikt om te voorkomen dat het *Citadel*-therapiesysteem onbedoeld wordt bediend.

**Afvoeren** – Als de eenheid het einde van zijn levensduur heeft bereikt, kunt u hem afvoeren volgens de lokale voorschriften. Voor advies kunt u ook contact opnemen met de fabrikant. Voor het afvoeren van batterijen, foam met lood en/of hoeksensors (als dit beschikbaar is in dit product) bestaan mogelijk speciale vereisten. Wanneer onderdelen onjuist worden afgevoerd, is het mogelijk dat bepaalde voorschriften niet worden nageleefd.

**Bewegende delen** – Houd alle apparatuur, slangen en lijnen, loszittende kleding, haar en lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen en onderdelen die beknelling kunnen veroorzaken.

**Zorgvrager in en uit bed helpen** – De zorgvrager moet altijd door een zorgverlener uit bed worden geholpen. Zorg ervoor dat een zorgvrager die daartoe in staat is, weet hoe hij of zij op een veilige manier uit bed kan stappen en (indien nodig) het bedhek bij brand of andere noodsituaties kan neerlaten.

**Bedhekken/fixatiebanden** – De afweging om al dan niet gebruik te maken van bedhekken of fixatiebanden en de wijze waarop die worden gebruikt, moet op individuele basis worden gemaakt door de zorgvrager en diens familieleden, arts en zorgverleners, volgens de protocollen van de instelling. Zorgverleners dienen de risico's en voordelen van het gebruik van bedhekken of vrijheidsbelemmerende maatregelen (waaronder beknelling en uit bed vallen van de zorgvrager) per zorgvrager te beoordelen, en het al dan niet gebruiken van bedhekken of zijrails met de zorgvrager en/of diens familie te bespreken. Hierbij dient niet alleen rekening te worden gehouden met de klinische en andere behoeften van de zorgvrager, maar ook met de kans op ernstig of fataal letsel indien de zorgvrager uit bed valt of bekneld raakt in of bij het bedhek, de zijrails of andere accessoires. Raadpleeg in de VS voor een beschrijving van gevaar voor beknelling, zorgvragers met verhoogd risico en richtlijnen voor het verder verlagen van beknellingsrisico's, de Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance To Reduce Entrapment (Richtlijnen voor afmetingen van ziekenhuisbedsystemen ter voorkoming van beknellingen) van de FDA. Neem buiten de VS contact op met de plaatselijke bevoegde autoriteit of overheidsinstantie op het gebied van de veiligheid van medische apparatuur voor regio-specifieke richtlijnen. Vraag een zorgverlener om advies en overweeg het gebruik van steunen, positioneringshulpmiddelen of valvoorzieningen op de vloer, in het bijzonder bij zorgvragers die in de war, rusteloos of geagiteerd zijn. Aanbevolen wordt het bedhek (indien dit wordt gebruikt) volledig rechtop te vergrendelen wanneer de zorgvrager zonder toezicht wordt achtergelaten. Zorg ervoor dat een zorgvrager die daartoe in staat is, weet hoe hij of zij op een veilige manier uit bed kan stappen en (indien nodig) het bedhek bij brand of andere noodsituaties kan neerlaten. Zorgvragers dienen regelmatig te worden gecontroleerd om beknelling te voorkomen.

**Huidverzorging** – Controleer de conditie van de huid regelmatig en overweeg aanvullende of vervangende therapieën bij zorgvragers met een hoog risico. Besteed extra aandacht aan de huid die op verhoogde zijsteunen rust en aan alle andere mogelijke drukpunten en plaatsen waar zich vocht kan verzamelen of incontinentie kan optreden. Tijdig ingrijpen kan kritiek zijn bij het voorkomen van huidafbraak.

**Aanbevolen maximaal gewicht van de zorgvrager** – Het gewicht van de zorgvrager mag niet hoger zijn dan 227 kg (500 lb). Het gebruik van bedaccessoires kan van invloed zijn op het maximaal toegestane gewicht van de zorgvrager. Neem contact op met de klantenservice van Arjo voor vragen over het gebruik van accessoires. De contactgegevens vindt u in het hoofdstuk Vragen en contactgegevens in deze handleiding.

**IV- en drainslangen** – Beoordeel voordat u een positionerings- of rotatiefunctie activeert of alle invasieve lijnen en slangen voldoende zijn voor de gewenste draaiingshoek en om het risico op aanhaken, loskoppelen of losraken te minimaliseren. Tubes en lijnen moeten altijd voldoende speling hebben voor de draaiingshoek en cliëntbeweging.

**Draaien – LET OP:** zorg ervoor dat alle bedhekken volledig rechtop staan en vergrendeld zijn voordat u een draaifunctie van de matras inschakelt.



# INLEIDING

Deze instructies bevatten informatie voor het installeren, gebruiken en onderhouden van het Arjo Citadel™-therapiesysteem. Het *Citadel*-therapiesysteem biedt een geïntegreerd drukverdelend ligsysteem voor het Citadel™-bedsysteem. Het *Citadel*-therapiesysteem kan uitsluitend worden gebruikt met het *Citadel*-bedsysteem.

Alle *Citadel*-therapiesystemen (model C100 en C200) hebben de volgende standaardfuncties:

- Drukinstelling in vier zones
- Voorinstellingen voor lengte en gewicht van de zorgvrager
- Wisselhouding van de zorgvrager
- Hoofdedeelte leeglopen
- Zitgedeelte leeglopen
- Verzorgingsstand
- Transportstand

De volgende functies zijn extra bij het C200 model inbegrepen:

- Continue wisselhouding van de zorgvrager
- Wisseldruk
- Pulsatie

## KLINISCHE TOEPASSINGEN

### Beoogd gebruik

Het *Citadel*-therapiesysteem is bedoeld voor acute en post-acute zorgomgevingen. Het systeem is niet geschikt voor gebruik in de thuiszorg.

Bij gebruik in combinatie met het *Citadel*-bedsysteem is het *Citadel*-therapiesysteem bedoeld voor de preventie en behandeling van decubitus, de behandeling van brandwonden en het stimuleren van de bloedsomloop.

Het toevoegen van Skin IQ™-producten (*Skin IQ*-productfamilie) aan de therapie kan bijdragen aan de preventie en behandeling van huidbeschadigingen en decubitus (categorie I-IV)<sup>1</sup> bij zorgvragers die microklimaatregulering vereisen.

---

<sup>1</sup> National Pressure Ulcer Advisory Panel, European Pressure Ulcer Advisory Panel and Pan Pacific Pressure Injury Alliance. Prevention and Treatment of Pressure Ulcers: Beknopte handleiding. Emily Haesler (Ed.) Cambridge Media: Perth, Australië; 2014.

## Indicaties

Het *Citadel*-therapiesysteem is geïndiceerd voor zorgvragers met de volgende aandoeningen:

- Preventie en behandeling van decubituswonden (categorieën I-IV) bij zorgvragers met een hoog risico.

## Contra-indicaties

Het *Citadel*-therapiesysteem is gecontra-indiceerd voor zorgvragers met de volgende aandoeningen:

- Cervicale tractie
- Instabiele wervelfractuur
- Gewicht van de zorgvrager > 227 kg

## Algemene productinformatie

Veilige tilbelasting (SWL) *Citadel*-bedsysteem ..... 270 kg (595 lb)

*Citadel*-therapiesysteem:

Geïntegreerde luchtmatras en bedieningseenheid van de luchtmatras ..... 43 kg (94,5 lb)

Resterende veilige tilbelasting van het bedkader ..... 227 kg

Verwachte levensduur ..... bedkader – 10 jaar  
bedieningseenheid luchtmatras – 5 jaar  
luchtmatras – 2 jaar



*Het gewicht van toegevoegde accessoires verlaagt in evenredige mate de veilige tilbelasting of de totale maximumbelasting van het bedsysteem.*

De aanbevolen lengte van de zorgvrager bedraagt 146 cm (58 in) tot 190 cm (75 in). Naar inzicht van de zorgverlener kunnen het bedkader en de matras worden verlengd bij zorgvragers die langer zijn dan 190 cm (75 in). Zorg dat de zorgvrager niet langer is dan de binnenlengte van het bed.

## Risico's en voorzorgsmaatregelen

**Beweging van de zorgvrager** – De speciale ligsystemen hebben andere schuif- en ondersteuningskenmerken dan conventionele ligsystemen. Bij conventionele systemen is er een verhoogd risico dat een zorgvrager beweegt, onderuitzakt en/of verschuift en in gevaarlijke posities terechtkomt waarbij hij of zij bekneld kan raken en/of uit bed kan vallen. Monitor zorgvragers regelmatig, om beknelling te voorkomen.

**Bedekken en fixatiehulpmiddelen** – WAARSCHUWING: Het al dan niet gebruiken van fixatiemiddelen, waaronder bedekken, kan van essentieel belang zijn voor de veiligheid van de zorgvrager. Het gebruiken (de zorgvrager kan bekneld raken) of niet gebruiken (de zorgvrager kan van het bed vallen) van bedekken of andere fixatiemiddelen kan resulteren in ernstig of fataal letsel. Zie het hoofdstuk Veiligheidsinformatie in deze handleiding.

**Skeletale tractie of instabiele fractuur (indien niet gecontra-indiceerd)** – Houd in geval van skeletale tractie, instabiele bekkenfractuur of enige andere instabiele fractuur (tenzij daar een contra-indicatie voor is afgegeven) de door de arts aanbevolen draaiingshoek aan en houd rekening met de kans op verschuiven/bewegen van de zorgvrager of onbedoeld leeglopen van het ligsysteem.

**Elektromagnetische interferentie** – Hoewel dit apparaat voldoet aan de richtlijnen ten aanzien van elektromagnetische compatibiliteit, kunnen alle elektrische apparaten interferentie veroorzaken. Vermoedt u dat er sprake is van interferentie, plaats het apparaat dan uit de buurt van gevoelige apparaten of neem contact op met de fabrikant.

**Schokgevaar** – Kans op elektrische schokken; verwijder geen afdekkingen van elektrische onderdelen. Raadpleeg gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

## Voorzorgsmaatregelen

Mogelijk moeten er voorzorgsmaatregelen worden getroffen bij het gebruiken van dit product bij bepaalde cliëntaandoeningen, inclusief, maar niet beperkt tot:

- Hemodynamische instabiliteit
- Ernstige agitatie
- Oncontroleerbare claustrofobie of angst voor opsluiting
- Oncontroleerbare diarree
- Zwangerschap
- Ernstig aangezichtstrauma
- Enige andere instabiele fractuur
- Monitoring van intercraniale druk of intercraniale drainage

# INSTALLATIE

## De bedieningseenheid van de luchtmatras bevestigen



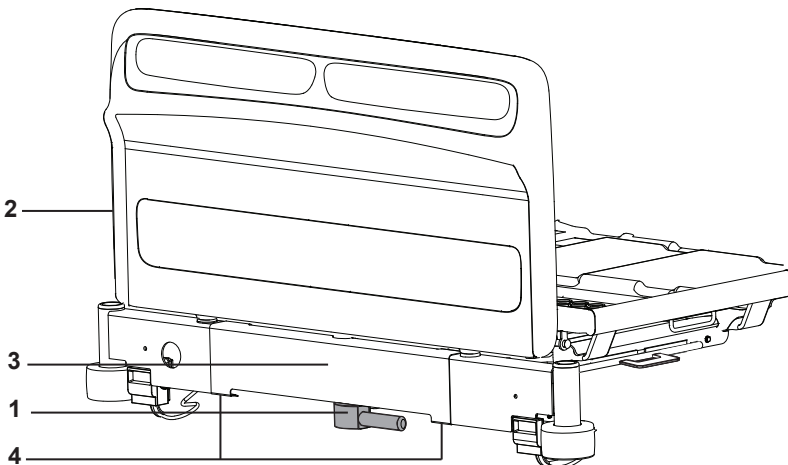
*De eenheid mag uitsluitend worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel.*

*Er is mogelijk een tweede persoon nodig voor het optillen van de bedieningseenheid van de luchtmatras.*

1. Verzeker u ervan dat de stekker van het *Citadel*-bedsysteem uit het stopcontact is gehaald.
2. Verwijder de bestaande matras, indien van toepassing.
3. De bedieningseenheid van de luchtmatras is voorzien van de volgende onderdelen (neem contact op met Arjo als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn):

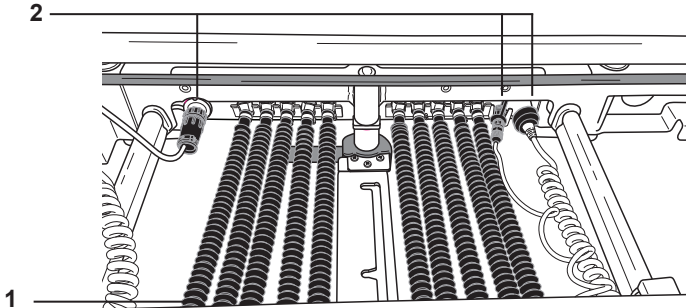
Beschrijving onderdeel	Hoeveelheid
Bedieningseenheid van de luchtmatras	1
Gebuiksaanwijzing Citadel-therapiesysteem	1
Beknopte handleiding Citadel-therapiesysteem	1
Opslagtas	1
Cilinderkopschroeven	4
Zeskantschroeven	3
Aardingsschroeven	2

4. Trek aan de hendel van de voeteneindverlenging (zie afbeelding 1, onderdeel 1), schuif de frameverlenging uit (3) en verwijder het voeteneinde (2).



**Afbeelding 1: Voeteneinde en voeteneindverlenging**

5. Zoek de afdekkingsplaat van de voeteneindeverlenging (zie afbeelding 1, onderdeel 3), met luchtslangen (afbeelding 2, onderdeel 1) en elektrische connectors (2) bevestigd, onder het voeteneinde van het bed. Koppel de luchtslangen en elektrische connectors los van de afdekkingsplaat van de voeteneindeverlenging.



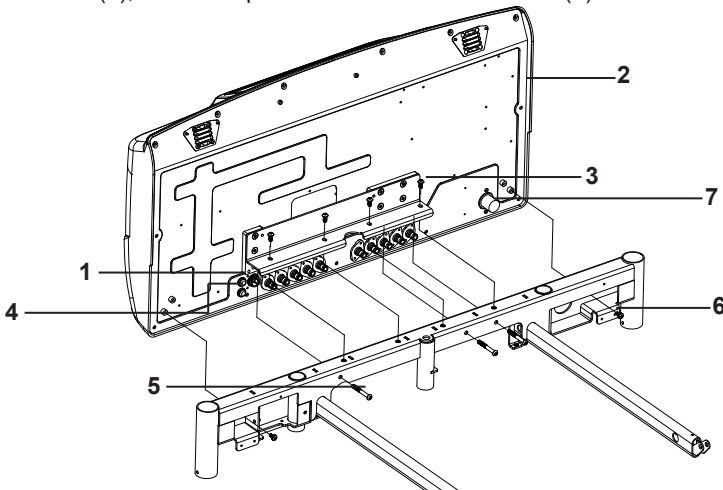
**Afbeelding 2: Afdekkingsplaat voeteneindeverlenging met luchtslangen en elektrische aansluitingen**

6. Verwijder de afdekkingsplaat door twee cilinderkopschroeven (zie afbeelding 1, onderdeel 4) aan de onderkant van de afdekking los te schroeven. Bewaar de afdekkingsplaat en de hardware in een opslagtas voor het geval dat de bedieningseenheid van de luchtmatras later wordt verwijderd. De afdekkingsplaat van de voeteneindeverlenging moet worden teruggeplaatst om de luchtslangen en elektrische connectors te bevestigen.



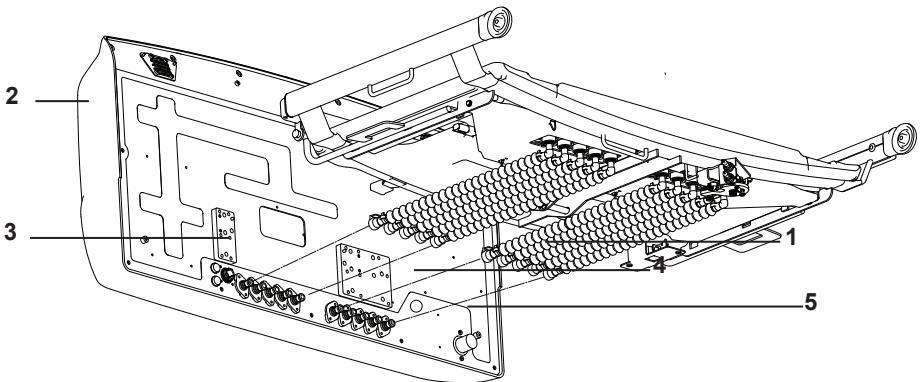
*Elektrische connectors moeten op de bedieningseenheid van de luchtmatras zijn aangesloten als die is geïnstalleerd, of worden bevestigd aan de afdekkingsplaat van de voeteneindeverlenging als de bedieningseenheid van de luchtmatras niet is geïnstalleerd.*

7. Installeer, als dat nog niet het geval is, de montagebeugel van de bedieningseenheid van de luchtmatras (afbeelding 3, onderdeel 1) op de achterkant van de bedieningseenheid (2), met behulp van de zes inbusschroeven (4).



**Afbeelding 3: Bedieningseenheid van de luchtmatras en montagebeugel**

8. Til de bedieningseenheid van de luchtmatras omhoog en kantel de eenheid licht naar voren. Laat deze vervolgens voorzichtig op het bedkader zakken. Lijn de gaten op de montagebeugel voorzichtig uit met de gaten op het bedkader. Met de bedieningseenheid van de luchtmatras op het bedkader kantelt u die voorzichtig in volledig rechtopstaande positie, terwijl u in de gaten houdt of de communicatieconnector (zie afbeelding 3, onderdeel 7) op de bedieningseenheid is uitgelijnd met het gat in het bedkader. Let op dat u de luchtconnectors niet beschadigt.
9. Schuif de bedieningseenheid van de luchtmatras voorzichtig van de ene naar de andere kant om de gaten bovenop en aan de voorkant van de montagebeugel uit te lijnen met de gaten op het verlengingsframe.
10. Steek losjes vier cilinderkopschroeven door de bovenkant van de montagebeugel (afbeelding 3, onderdeel 3) (maak ze nu nog niet vast).
11. Plaats drie inbusschroeven door de gaten aan de voorkant van de montagebeugel. Deze gaan door de montagebeugel/frameverlenging en worden dan vastgeschroefd op de bedieningseenheid van de matras. Draai de schroeven aan tot 10 Nm.
12. Schroef nu de vier cilinderkopschroeven vast die u eerder bovenop de montagebeugel hebt geplaatst. Draai de schroeven aan tot 10 Nm.
13. Plaats twee cilinderkopschroeven (afbeelding 3, onderdeel 6) op de achterkant van de bedieningseenheid, rechtsonder en linksonder. Draai de schroeven aan met 10 Nm.
14. Sluit de luchtslangen (afbeelding 4, onderdeel 1) aan op de bedieningseenheid van de luchtmatras (2); controleer of de O-ringen op de verbindingspoorten zijn aangesloten. De luchtslangen worden recht vanaf de aflatklepconstructie over de dwarsbalk van de voeteneindverlenging op de bedieningseenheid van de luchtmatras bevestigd, eerst van links naar rechts, dan van rechts naar links. U hoort een duidelijke klik als de luchtconnectors volledig zijn bevestigd.

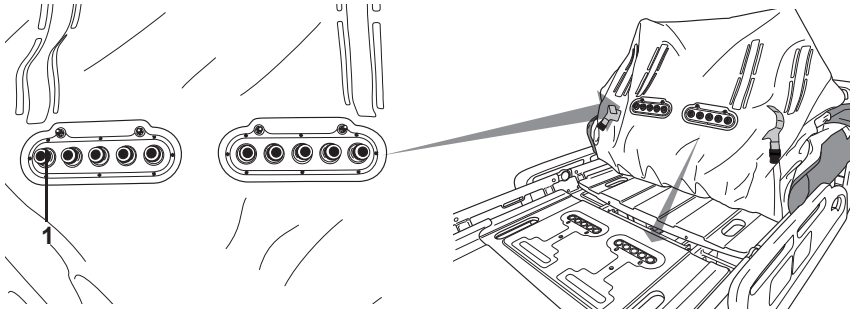


**Afbeelding 4: Luchtslangen op de bedieningseenheid van de matras aansluiten**

15. Sluit de voedingskabel (afbeelding 4, onderdeel 3), CPR-kabel (4) en de communicatiekabel (5) aan.

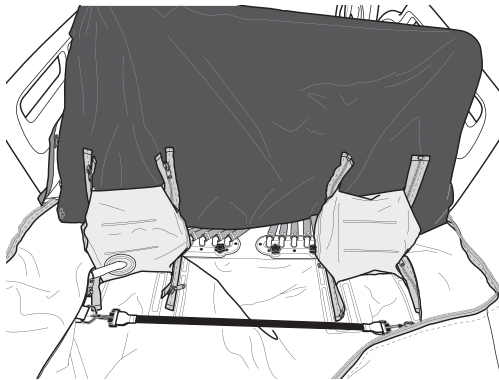
## De geïntegreerde luchtmatras bevestigen

1. Haal de luchtmatras uit de verpakking en rol die uit over het bed. Let op de luchtconnectors aan de onderkant van de luchtmatras (afbeelding 5). Deze moeten aan het voeteneinde van het bed worden geplaatst. Lokaliseer de aflatklep/luchtconnectors in het voeteneinde van de steunbodem van de luchtmatras. Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen van de luchtconnectors aan de onderkant van de luchtmatras zijn verwijderd.
2. Rits de onderste rits van de luchtmatras los en til het voeteneinde van de luchtmatras omhoog om toegang te krijgen tot de luchtconnectors onder de luchtmatraskussens en de matrasbodem.
3. Bekijk de luchtconnectors onder de matras en zorg ervoor dat de O-ringen (afbeelding 5, onderdeel 1) op hun plek op elke connector zitten.



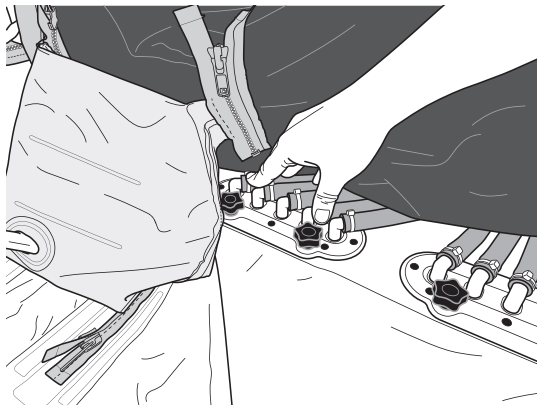
**Afbeelding 5: Luchtconnectors onder matras**

4. Til de kussens (afbeelding 6) op en plaats de luchtconnectors op de luchtmatras in de verbindingsoorten.



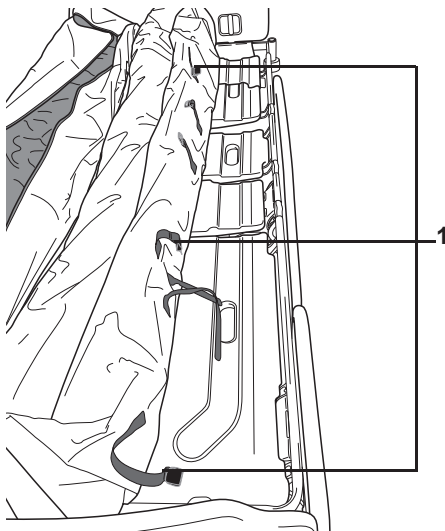
**Afbeelding 6: Luchtconnectors onder kussens in matras**

5. Ga als volgt te werk om de luchtaansluitingen volledig omlaag te trekken en vast te zetten:
- Maak een schudbeweging terwijl u boven op de connectors drukt.
  - Terwijl u stevig de connectors omlaag drukt, schroeft u de knoppen omlaag totdat ze losjes vast zitten.
  - Herhaal stappen 1 en 2 totdat de knoppen volledig vastzitten. Dit zorgt voor een stevige afdichting.



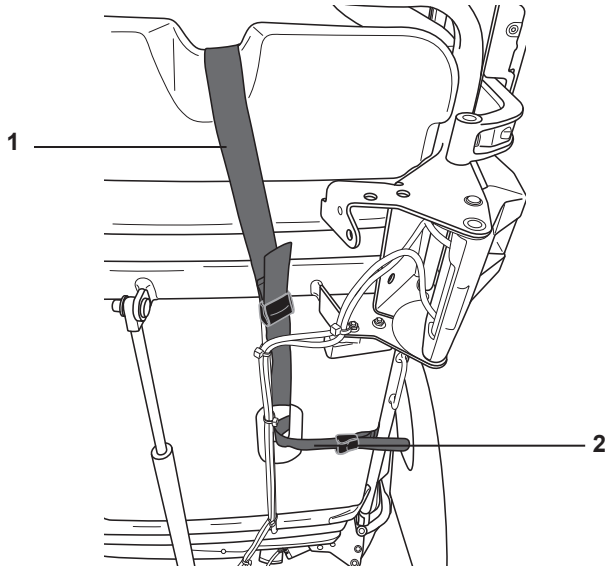
**Afbeelding 7: Stevig op de luchtconnectors drukken**

6. Gebruik matrasbevestigingsriemen (afbeelding 8, onderdeel 1) aan de onderkant van de matras om de matras aan het bedkader te bevestigen. Aan elke kant van het bedkader bevinden zich drie bevestigingsriemen voor een totaal van zes riemen aan het hoofd- en voeteneinde (zie afbeelding 8). Er zijn ook twee *Skin IQ*-bevestigingsriemen beschikbaar. Zorg ervoor dat de matras aan een gedraaid gedeelte van het bedkader is bevestigd (zie afbeelding 8).



**Afbeelding 8: Matrasbevestigingsriemen gezien van het hoofdeinde naar het voeteneinde**





**Afbeelding 9: Matrasbevestigingsriemen bevestigen aan gedraaid gedeelte van het bedkader**

7. Plaats bevestigingsriem 1 en 2 door de opening in het rugsteunplaatgedeelte en trek ze aan zoals weergegeven in Afbeelding 9. Maak ze vast met de bijbehorende gespen. Wikkel beide uiteinden van bevestigingsriemen om de dwarsligger van het bedkader en maak ze vast met de gesp. Herhaal dit voor de andere kant van de matras.
8. Vervang het voeteneinde.
9. Volg onderstaande procedure om het product te testen voordat u het matrassysteem gebruikt.

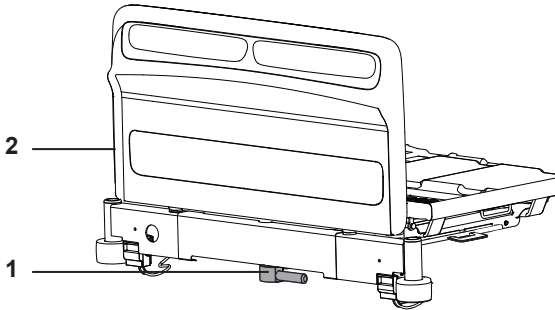
## Testen

Voordat u de zorgvrager plaatst, moeten de volgende testprocedures worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat de installatie van de bedieningseenheid van de luchtmatras en van de luchtmatras zelf is voltooid:

1. Steek de stekker van de voedingskabel in het stopcontact.
2. Als het apparaat niet automatisch gaat werken, kunt u de luchtmatras inschakelen door de aan/uit-knop op het bedieningspaneel ingedrukt te houden. Wacht tot de matras is opgeblazen. De matras moet in ongeveer drie minuten volledig opgeblazen zijn. De ledlampjes van het matrasgedeelte op het bedieningspaneel knipperen terwijl de matras wordt opgeblazen. Als de matras volledig is opgeblazen, stoppen de ledlampjes met knipperen. Afhankelijk van de versie van het bedieningspaneel gebeurt ook het volgende:
  - C100: de bedieningseenheid van de luchtmatras gaat naar de normale therapiemodus;
  - C200: de bedieningseenheid van de luchtmatras schakelt over naar wisseldruktherapie met een timerinstelling van 10 minuten.
3. Als de matras niet wordt opgeblazen of als u lucht hoort ontsnappen, moet u controleren of de CPR-kleppen gesloten zijn. Controleer op een lek bij het verbindingspunt tussen de matras en het bedkader. Raadpleeg het hoofdstuk De geïntegreerde luchtmatras bevestigen, afbeelding 7, om deze verbinding vast te maken.
4. Gebruik een van de bedbedieningspanelen om de rugsteunhoek te verhogen tot boven 30°, zoals aangegeven op het weegpaneelscherm. Controleer of het indicatielampje > 30° op de bedieningseenheid van de luchtmatras brandt.
5. Breng alle beddekken omhoog. Breng het rechterbedhek aan het hoofdeinde omlaag en controleer of het juiste indicatielampje Bedhek omlaag brandt op de bedieningseenheid van de luchtmatras. Breng het bedhek omhoog. Herhaal deze procedure voor de andere drie beddekken. Breng de rugsteun ongeveer 15° omlaag.
6. Druk op de knop Wisselhouding van de zorgvrager naar rechts. Wacht een paar seconden om te controleren of de matras is begonnen met draaien. Breng een van de rechterbeddekken omlaag en controleer of het alarm afgaat en de matras weer naar een horizontale stand begint te draaien. Controleer of het bedhek omlaag is gebracht en de beide alarmindicatielampjes branden en het indicatielampje Rechts draaien (ondersteunende functie) knippert. Druk op de alarmonderdrukknop om het alarm te bevestigen en te wissen.
7. Houd de CPR-knop op het Bedieningspaneel ingedrukt. Controleer of de bedbodemplat wordt (als die zich in een gedraaide stand bevindt), de CPR-kleppen openen, de luchtmatras leegloopt en de bedieningseenheid van de luchtmatras uitschakelt.
8. Druk op de aan/uit-knop op de bedieningseenheid van de luchtmatras en wacht tot de matras is gevuld.
9. Breng de rugsteun tot ongeveer 15° omhoog; trek aan de CPR-hendel aan de zijkant van het bedkader. Controleer of de bedbodemplat wordt (als die zich in een gedraaide stand bevindt), de CPR-kleppen openen, de luchtmatras leegloopt en de bedieningseenheid van de luchtmatras uitschakelt.

## De matraslengte afstellen

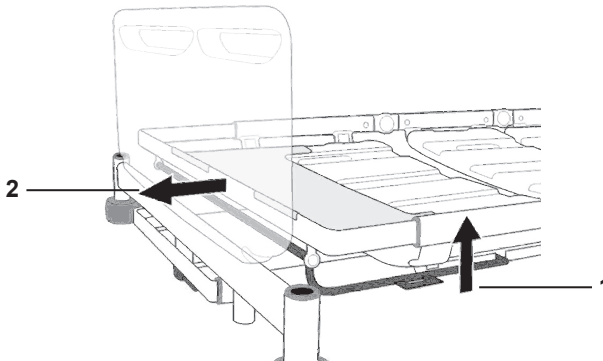
1. Doe het volgende om het bedkader te verlengen: roteer de blauwe vergrendelingshendel voor de verlenging (1) onder het voeteneinde van het bed en trek het bedkader (2) uit naar de vereiste positie en laat de hendel los.



**Afbeelding 10: Het bedkader verlengen**

### De bedbodem verlengen:

2. Til de blauwe vergrendelingshendels voor de verlenging op aan beide kanten van het bed (1); trek de bedbodem (2) uit naar de vereiste positie en laat de hendels los.



**Afbeelding 11: De bedbodem verlengen**

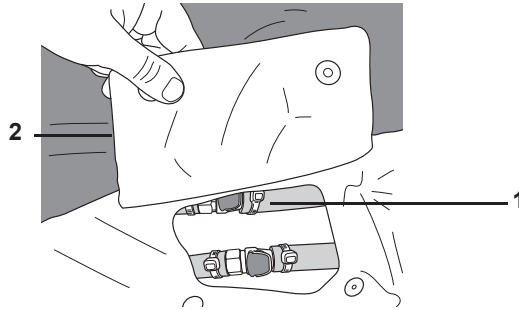


*Controleer nadat u de bedbodem hebt verlengd of het verlengblad voor de kuiten over het uiteinde van het bedkader van de bedbodem is gespannen.*

3. Het bed inkorten: doe het omgekeerde van de bovenstaande procedure.

## De luchtmatraslengte verlengen

1. Lokaliseer de verlengingsflap aan het rechtervoeteneinde van de matras van de zorgvrager. Maak de flap (afbeelding 12, onderdeel 2) los en til die omhoog om toegang te krijgen tot de twee sets met connectors (1) op de luchtmatras.



**Afbeelding 12: Verlengingsflap**

2. Sluit de connectoren aan om het verlengingskussen in het beengedeelte op te blazen. Daardoor wordt de matras langer.

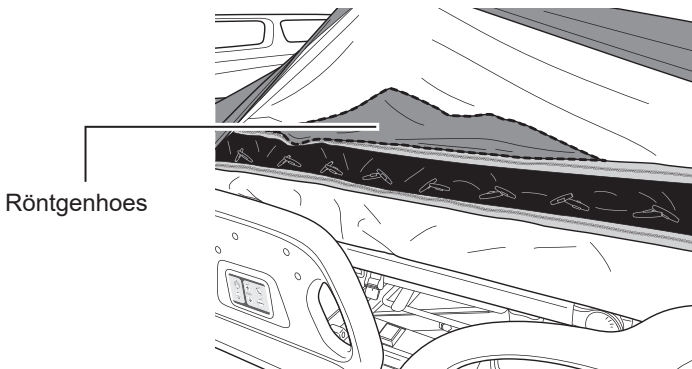
## Röntgenhoes

In de matras is een röntgenhoes opgenomen, zodat er een röntgenhouder onder de zorgvrager kan worden geplaatst zonder dat de zorgvrager van de matras hoeft te worden gehaald.

De hoes bevindt zich aan het hoofdeinde bij het schouder- en borstkasgedeelte aan weerszijden van de zorgvrager. Breng de beddekken omlaag en til de buitenste flap van de matras op om toegang te krijgen tot de hoes die zich **boven de rits** op de matras bevindt.

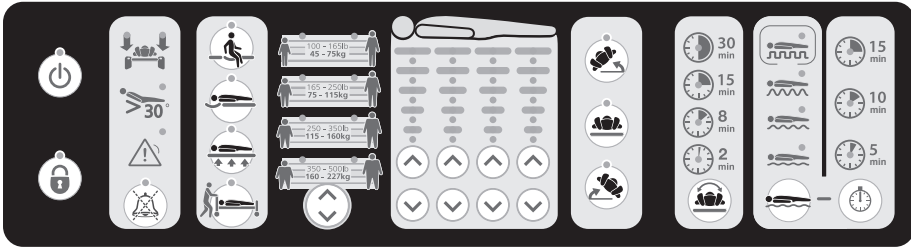


**U hoeft de matras niet open te ritsen om bij de röntgenhoes te kunnen.**



**Afbeelding 13: Röntgenhoes**

# BEDIENINGSPANEEL



## Bedieningspaneel *Citadel*-therapiesysteem



**Aan/uit-knop** – Houd deze knop twee seconden ingedrukt om het *Citadel*-therapiesysteem in of uit te schakelen. De led gaat branden en er klinkt een hoorbaar signaal. Het bed moet op de netvoeding worden aangesloten om de bedieningseenheid in te kunnen schakelen.



**Wanneer de bedieningseenheid van de luchtmatras is uitgeschakeld:**

- **C100 en C200:** de voorinstelling is ingesteld op Kort 45 kg (100 lb) (ledlampje linksboven op de voorkeuzeschakelaar).
- **C200:** Wisseldruktherapie met een timerinstelling van 10 minuten is de standaard therapiemodus die na initialisatie is ingesteld.



**Knop Blokkeren** – Houd deze knop twee seconden ingedrukt om de blokkering van alle functies van de bedieningseenheid te activeren of te deactiveren. De CPR-knop heft alle blokkeringen op.



**Indicatielampje Bedhek omlaag** – Dit lampje gaat branden als het linker- of rechterbedhek omlaag is.



**Indicatielampje Fowler-hoek** – Dit lampje gaat branden als de Fowler-hoek groter is dan 30°.



**Indicatielampje Alarm** – Dit lampje gaat branden als er sprake is van een alarm of alarmsituatie in het *Citadel*-therapiesysteem. Het pictogram gaat uit als er geen alarmsituaties meer zijn en het alarm is bevestigd doordat er op de knop Alarm onderdrukken/uitschakelen is gedrukt.



**Knop Alarm onderdrukken/wissen** – Druk hierop om een alarm te bevestigen. Als u op deze knop drukt, wordt een alarmindicatielampje uitgeschakeld voor een situatie die is verholpen. Als de alarmsituatie niet is verholpen, drukt u op de knop om het alarm gedurende tien minuten te dempen. Als de situatie die het alarm veroorzaakt, niet binnen tien minuten wordt verholpen, klinkt het alarm signaal opnieuw.



**Knop Zitgedeelte leeglopen** – Druk op deze knop om het legen van het zitgedeelte te activeren of te deactiveren. Gebruik Seat deflate om de luchtdruk in de kussens van het lichaamsgedeelte te verlagen om de zorgvrager te assisteren bij het verlaten van het bed of bij het plaatsnemen van de ondersteek. Er klinkt een hoorbaar signaal om aan te geven wanneer de druk in het zitgedeelte met meer dan 50% is afgenomen. Er klinkt periodiek een hoorbaar signaal om de gebruiker te laten weten dat de functie nog steeds actief is.



**Knop Hoofdedeelte leeglopen** – Druk op deze knop om het legen van het hoofdedeelte te activeren of te deactiveren. Gebruik Hoofdedeelte leeglopen om het hoofd lager te positioneren dan het lichaam voor procedures zoals intubatie. Er klinkt een hoorbaar signaal om aan te geven wanneer de druk in het hoofdedeelte met meer dan 50% is afgenomen. Periodiek klinkt er een geluidssignaal om de gebruiker te laten weten dat de functie nog steeds actief is.



**De term "de vorige therapie" verwijst naar het volgende:**

- **Als vóór de wijziging de normale therapiemodus werd gebruikt, is de normale therapiemodus de volgende actieve therapie.**
- **Als vóór de wijziging pulsatietherapie werd gebruikt, is pulsatietherapie met het laatst gebruikte niveau en de laatst gebruikte timerinstelling de volgende actieve therapie.**
- **Als vóór de wijziging wisseldruktherapie werd gebruikt, is wisseldruktherapie met de laatst gebruikte timerinstelling de volgende actieve therapie.**
- **Als vóór de wijziging continue wisselhouding van de zorgvrager werd gebruikt, is wisseldruktherapie met een timerinstelling van 10 minuten de volgende actieve therapie, waarbij de eerder geselecteerde voorinstelling en/of drukinstellingen altijd worden gehandhaafd.**

**Wanneer "wijziging" wordt gebruikt in de context van "de vorige therapie", betekent dat het volgende:**

- **Deactivering van de volgende functies: Zitgedeelte legen, Hoofdedeelte legen, Verzorgingsstand, Transportstand.**
- **Therapie met continue wisselhouding van de zorgvrager uitschakelen.**
- **De stekker van de voedingskabel uit het stopcontact halen en er weer insteken.**



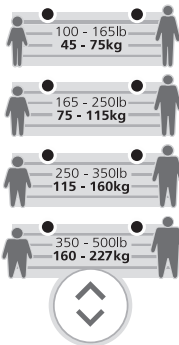
**Knop Verzorgingsstand** – Druk op deze knop om de functie Verzorgingsstand te activeren of te deactiveren. Gebruik de Verzorgingsstand om de luchtmatraskussens tot een hogere druk op te blazen, waardoor de matras steviger wordt. Dit maakt het makkelijker om handelingen zoals cliënttransfer of -positionering uit te voeren. Er klinkt een hoorbaar signaal wanneer de functie is voltooid. Er klinkt periodiek een hoorbaar signaal om de gebruiker te laten weten dat de functie nog steeds actief is. Na 30 minuten wordt de functie geannuleerd en keert het systeem terug naar de vorige therapie.



**Knop Transportstand** – Druk op deze knop om het transport van de zorgvrager te activeren of te deactiveren. Gebruik de transportstand om de luchtmatras iets op te blazen boven de ingestelde drukwaarden, voordat u het bed loskoppelt ter voorbereiding op het transport van de zorgvrager in bed. Door de transportstand te activeren, blijft de cliëntondersteuning gehandhaafd terwijl het systeem niet op de netvoeding is aangesloten. Er klinkt een geluidssignaal wanneer de functie is voltooid.

## Bedieningsknoppen luchtdrukafstelling

### Voorinstellingen lengte/gewicht



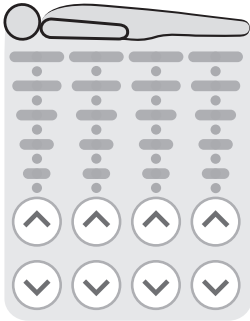
Druk op de knop Voorinstelling lengte/gewicht om de voorinstelling te selecteren die het meest overeenkomt met het lichaamstype en gewicht van de zorgvrager.

Indicatielampjes voor drukzones geven de druininstellingen voor elke voorinstelling aan.



*Voorinstellingen dienen alleen als referentie. De individuele behoeften van de zorgvrager moeten worden beoordeeld en de druininstellingen moeten daarop worden afgestemd.*

## Indicatielampjes Drukzone



De indicatielampjes van de drukzones geven de individuele drukinstellingen voor elke zone aan.

Constant brandende groene leds geven de relatieve drukinstelpunten voor elke matraszone aan.

De ledlampjes gaan knipperen terwijl het gedeelte wordt bijgesteld naar de streefdruk.

Elke zone is afzonderlijk instelbaar met behulp van de pijlen Omhoog en Omlaag. De pijlen Omhoog verhogen de druk; de pijlen Omlaag verlagen de druk.



*Houd de luchtwegen en positie van de zorgvrager in de gaten tijdens het vullen/leeglaten van de matras. Zorg dat de zorgvrager en eventuele lijnen altijd goed worden ondersteund.*

## Draaien



*Zorg ervoor dat alle beddekken volledig omhoog staan en vergrendeld zijn voordat u een draaifunctie van de matras inschakelt. Activeer de draaifunctie voor een matrassysteem nooit als de fixatiebanden in gebruik zijn.*



**Knop Wisselhouding van de zorgvrager naar rechts (ondersteunende functie)** – Druk op deze knop om de zorgvrager ongeveer 20° naar rechts te draaien. Er klinkt een hoorbaar signaal wanneer het draaien is voltooid.



**Knop Zorgvrager centreren** – Druk op deze knop om de zorgvrager van een gedraaide positie naar een platliggende positie en de normale therapiemodus terug te brengen.



**Knop Wisselhouding van de zorgvrager naar links (ondersteunende functie)** – Druk op deze knop om de zorgvrager ongeveer 20° naar links te draaien. Er klinkt een hoorbaar signaal wanneer het draaien is voltooid.



**De werkelijke draaihoek die door een zorgvrager wordt bereikt, is afhankelijk van veel factoren, waaronder: gewicht van de zorgvrager, gewichtsverdeling van de zorgvrager, drukinstellingen en de positionering van de zorgvrager op de matras. 20° is de streefdraaihoek, maar dat is niet voor alle zorgvragers haalbaar vanwege de hierboven genoemde variabelen.**

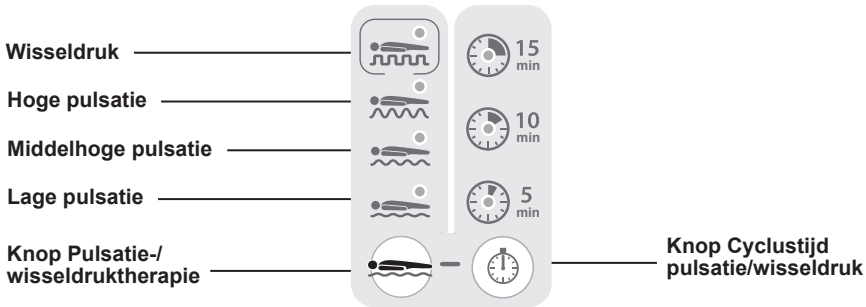


## Knop Pauzetijd continue wisselhouding van de zorgvrager (optionele instelling)



Druk hierop om continue wisselhouding van de zorgvrager te starten en de gewenste pauzetijd te selecteren. Met deze functie wordt de zorgvrager achtereenvolgens ongeveer 20° naar rechts gedraaid, horizontaal gelegd en ongeveer 20° naar links gedraaid, waarbij elke positie wordt aangehouden gedurende de ingestelde pauzetijd. Door meerdere keren op de knop te drukken, doorloopt u de pauzetijdinstellingen en schakelt u de functie uit. Wanneer Uit is geselecteerd, keert de bedieningseenheid van de luchtmatras terug naar de vorige therapie.

## Pulsatie-/wisseldruktherapie (optionele instelling)



**Knop Pulsatie-/wisseldruktherapie** – Druk op deze knop om de intensiteit van de pulsatietherapie aan te passen. Als u meerdere keren op de knop drukt, loopt u door de instellingen lage pulsatie, middelhoge pulsatie, hoge pulsatie, wisseldrukinstellingen en schakelt u de functie uit. Wanneer Uit is geselecteerd, keert de bedieningseenheid van de luchtmatras terug naar de normale therapiemodus.



**Knop Cyclustijd pulsatie/wisseldruk** – Druk op deze knop om de pulsatiecyclustijd te selecteren. De Wisseldruk-cyclustijd wordt automatisch ingesteld op 10 minuten wanneer de Wisseldruk-knop wordt ingedrukt. De instelling ervan kan naar wens worden gewijzigd. Cyclustijden kunnen worden geselecteerd in stappen van 5, 10 en 15 minuten. Als u meerdere keren op de knop drukt, loopt u door de instellingen 5, 10 en 15 minuten. U moet een van de Pulsatie-/wisseldrukinstellingen selecteren voordat de cyclustijd kan worden ingesteld.

# PLAATSING/VERPLAATSING ZORGVRAGER

Het wordt aangeraden om alle hoofdstukken van deze handleiding door te nemen voordat u het product gaat gebruiken. Lees de secties **Contra-indicaties**, **Risico's en voorzorgsmaatregelen** en **Veiligheidsinformatie** in het hoofdstuk **Inleiding** in deze handleiding zorgvuldig door voordat u een zorgvrager op het *Citadel*-therapiesysteem plaatst.

## Vorbereiding voor positionering/transfer van de zorgvrager

1. Vergrendel de zwenkwielremmen op het bedkader.
2. Beoordeel de voeteneindverlenging en verleng, waar nodig, het bedkader en de matras.
3. Als de bedieningseenheid van de luchtmatras is uitgeschakeld, moet u de aan/uit-knop op het hoofdbedieningspaneel twee seconden ingedrukt houden om de luchttoevoereenheid te activeren:
  - bij model C100 gaat de bedieningseenheid van de luchtmatras naar de normale therapiemodus;
  - bij model C200 zal wisseldruktherapie met een timerinstelling van 10 minuten wordt ingeschakeld als er geen andere invoer plaatsvindt.
4. Zet de ligondersteuning horizontaal. Druk op de Verzorgingsstand om de matras naar een hogere druk op te blazen, waardoor de luchtmatras steviger wordt. Zo kan het positioneren van de zorgvrager worden gefaciliteerd.
5. Configureer de eenheid conform uw wensen (voorbeeld: voeg waar nodig kussens, dekens, lijnen, infuuspalen, andere apparatuur, accessoires e.d. toe).
6. Stel initiële luchtdrukwaarden in met behulp van het bedieningspaneel:
  - Druk op de knop voor Voorinstellingen lengte/gewicht om het profiel te selecteren dat de zorgvrager die wordt geplaatst het beste weergeeft. De kussens worden opgeblazen tot een vooringestelde luchtdruk die is afgestemd op de lengte en het gewicht van de zorgvrager.



*Voorinstellingen dienen alleen als referentie. De individuele behoeften van de zorgvrager moeten worden beoordeeld en de drukinstellingen moeten daarop worden afgestemd.*

## Positionering van de zorgvrager

1. Pas de drukinstellingen in elk gedeelte van de matras aan de individuele behoeften van de zorgvrager aan. De druk kan worden aangepast door op de knoppen Afstelling drukzone te drukken. Druk op de pijlen Omhoog om de druk te verhogen en op Pijlen omlaag om de druk te verlagen.

## **Transfer van de zorgvrager vanaf het Citadel-therapiesysteem**

1. Zet de ligondersteuning horizontaal. Zorg dat de functie Verzorgingsstand actief is.
2. Stel de hoogte van het ligsysteem in zodat deze op dezelfde hoogte staat als het oppervlak waarnaar de zorgvrager wordt overgebracht.
3. Zorg dat de remmen van beide eenheden vergrendeld zijn.
4. Breng de beddekken omlaag.
5. Verplaats de zorgvrager volgens de binnen uw instelling geldende veiligheidsvoorschriften en protocollen.
6. Als de zorgvrager niet terugkeert, houdt u de aan/uit-knop twee seconden ingedrukt om de bedieningseenheid uit te schakelen. Wanneer de eenheid wordt uitgeschakeld, hoort u dat de kleppen open gaan en de matras leegloopt.

## **Vervoer van de zorgvrager**

1. Druk op de transportstand om het luchtmatras iets boven de ingestelde drukwaarden op te blazen ter voorbereiding op cliënttransport.
2. Haal de voedingskabel uit het stopcontact en wikkel de kabel om de kabelhaak aan het hoofdeinde van de eenheid; zodra het bed is weggehaald, klinkt er een geluidssignaal, en het indicatielampje voor transport brandt constant groen.
3. Plaats zo nodig de IV-therapie van de zorgvrager op de infuusstandaard die in de houders op de vier hoeken van de eenheid kunnen worden geplaatst.
4. Controleer of de beddekken omhoog gebracht en vergrendeld zijn.
5. Maak de remmen los.
6. Verplaats de zorgvrager volgens binnen uw instelling geldende veiligheidsregels.
7. Steek na het transport van de zorgvrager de stekker van de voedingskabel onmiddellijk weer in de wandcontactdoos.
8. De bedieningseenheid van de luchtmatras blijft werken en keert terug naar de vorige therapie.

# VERPLEEGKUNDIGE ZORG

Het wordt aangeraden om alle hoofdstukken van deze handleiding door te nemen voordat u het product gaat gebruiken. Lees de secties **Contra-indicaties**, **Risico's en voorzorgsmaatregelen** en **Veiligheidsinformatie** in het hoofdstuk **Inleiding** in deze handleiding zorgvuldig door voordat u een zorgvrager op het *Citadel*-therapiesysteem verzorgt.

## CPR

CPR wordt gestart vanuit het Bedieningspaneel van het bedkader of de rugsteunhendel. Als CPR wordt geactiveerd, schakelt de bedieningseenheid van de matras uit en loopt de matras leeg. Het bedkader begint te draaien en na twee seconden vertraging zal de matras leeglopen. De gebruiker moet de CPR-knop ingedrukt houden totdat het bedkader zich in de juiste positie bevindt. Houd de aan/uit-knop gedurende twee seconden ingedrukt om het systeem weer te activeren. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het *Citadel*-bedsysteem voor meer informatie.

## Alarmen



**Als er een alarmsituatie wordt gedetecteerd, duurt het gewoonlijk niet langer dan een seconden voordat de hoorbare en visuele alarmsignalen worden gegenereerd.**









Een oranje kleurige alarmindicatielampje gaat branden als er sprake is van een alarmsituatie. Doorgaans wordt het alarmindicatielampje vergezeld van een ander indicatielampje om aan te geven waarom er een alarm optreedt.










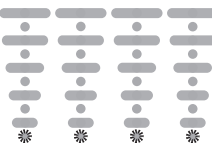







Houd de knop **Alarm onderdrukken/wissen** drie seconden ingedrukt om het alarmsignaal tien minuten te dempen. Als de situatie die het alarm veroorzaakt, niet binnen tien minuten wordt verholpen, klinkt het alarmsignaal opnieuw.



**Om een alarmsituatie optimaal te herkennen, moet de gebruiker zich aan het einde van het bed bevinden.**

Pictogrammen Actieve alarmen			Beschrijving alarm
 constant oranje	 constant oranje	 groen knipperend	Bedhek omlaag gebracht tijdens wisselhouding van de zorgvrager (ondersteunende functie)
 constant oranje	 constant oranje	 groen knipperend	Bedhek omlaag gebracht tijdens continue wisselhouding van de zorgvrager.

Pictogrammen Actieve alarmen			Beschrijving alarm
 constant oranje	 constant oranje	 groen knipperend	Hoofdhoek tot boven 30° gebracht tijdens wisselhouding van de zorgvrager (ondersteunende functie).
 constant oranje	 constant oranje	 groen knipperend	Hoofdhoek tot boven 30° gebracht tijdens continue wisselhouding van de zorgvrager.
 constant oranje	 groen knipperend		Matras kan streefdruk na 10 minuten niet bereiken. Draai de luchtconnectors vast. Zie pagina 15.
 constant oranje	 groen knipperend		Matrasbodem kan druk na vijf minuten niet bereiken. Draai de luchtconnectors vast. Zie pagina 15.
 constant oranje	 groen knipperend		Draaikamer kan druk bij wisselhouding van de zorgvrager (ondersteunende functie) niet bereiken na vijf minuten. Draai de luchtconnectors vast. Zie pagina 15.
 constant oranje	 groen knipperend		Draaikamer kan bij continue wisselhouding van de zorgvrager druk niet bereiken na vijf minuten. Draai de luchtconnectors vast. Zie pagina 15.
 constant oranje			Kabel CPR-schakelaar losgekoppeld. Sluit de kabel van de CPR-schakelaar opnieuw aan.

## Geluidssignalen

Naam	Indicatie	Beschrijving signaal
Inschakelen	Systeem is ingeschakeld	Eén korte, hoge toon (~1600 Hz)
Functie voltooid	Functie heeft bedoelde staat bereikt	Twee korte, lage tonen (~700 Hz)
Uitgeschakelde functie	De gebruiker probeert een functie te activeren die niet is toegestaan vanwege een staat van alarm of een bestaande onveilige situatie	Eén korte, lage toon (~800 Hz)
Time-out	De functie is langer in een bepaalde staat gebleven dan toegestaan	Eén korte, hoge toon (~1400 Hz)
Alarm	Er is een alarmsituatie vastgesteld	Twee tonen. Eén korte middelhoge toon (~1000 Hz) en één korte, lage toon (~750 Hz), die zich om de 15 seconden herhaalt.
Gateway-communicatiekabel	Wordt losgekoppeld	Twee tonen. Eén korte middelhoge toon (~1000 Hz) en één korte, lage toon (~750 Hz), die zich om de 15 seconden herhaalt.

## De zorgvrager wassen

1. Stel de hoogte in en breng de ligondersteuning in een horizontale positie om het wassen te vergemakkelijken.
2. Breng het bedhek omlaag (aan de kant van de zorgverlener).
3. Verzorg de zorgvrager volgens de in uw instelling geldende protocollen. Zorg dat er geen vloeistof op de bedieningspanelen van het bedkader wordt gemorst.



**Als er vloeistof op de knoppen achterblijft, kan dat corrosie veroorzaken, waardoor onderdelen niet, of niet goed werken. Dat kan gevaar opleveren voor de zorgvrager en het personeel.**

4. Breng de bedheksen omhoog en vergrendel deze.
5. Pas het ligstelsel aan tot de zorgvrager comfortabel ligt.

# ONDERHOUD EN REINIGING

## Algemene aanbevelingen

Hieronder volgen de door Arjo aanbevolen procedures voor reiniging en infectiepreventie voor het *Citadel*-therapiesysteem.

Aanbevolen wordt om alle gedeelten van deze handleiding door te nemen alvorens het product in gebruik te nemen. Lees de secties **Risico's en voorzorgsmaatregelen** en **Veiligheidsinformatie** in het hoofdstuk **Inleiding** in deze handleiding goed door voordat u reinigingsprocedures voor het *Citadel*-therapiesysteem uitvoert.



*Om kruisbesmetting of schade aan apparatuur te voorkomen, adviseert Arjo het Citadel-therapiesysteem tijdens gebruik en vóór elke nieuwe zorgvrager te reinigen volgens de onderstaande instructies. Lokale protocollen en voorschriften/procedures voor via het bloed overgedragen ziektekiemen kunnen worden gebruikt, op voorwaarde dat de instructies van de fabrikant worden gevolgd.*



*Haal altijd de stekker van het Citadel-bedsysteem uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert. Als u de stekker in het stopcontact laat, kan dat leiden tot schade aan de apparatuur en/of een elektrische schok.*

## Reiniging en desinfectie



*Voorkom dat de stekker of voedingskabel nat wordt.*

*Gebruik geen schurende middelen of schuursponsen, of fenolhoudende desinfectiemiddelen.*

*Gebruik geen hogedrukreiniging of wastunnels.*

De bedieningseenheid van de luchtmatras moet wekelijks gereinigd en gedesinfecteerd worden, en voordat een nieuwe zorgvrager op het bed wordt geplaatst.

Het bed moet wekelijks gereinigd en gedesinfecteerd worden, en voordat het door een nieuwe zorgvrager wordt gebruikt.

### Reiniging

1. Verwijder de matras en alle accessoires van het bed.
2. De hoofd- en voeteneinden en de ligvlakplaten moeten verwijderd worden van het bed alvorens het schoonmaken te starten.
3. Draag geschikte beschermende kleding. Reinig alle oppervlakken met een wegwerpdoek gedrenkt in een oplossing van handwarm water en een neutraal reinigingsmiddel.
4. Reinig eerst de bovenste delen van het bed en vervolgens alle horizontale oppervlakken. Werk systematisch in de richting van de lagere delen van het bed en reinig de wielen het laatst. Besteed extra aandacht aan delen waar zich vuil of stof kan ophopen.
5. Veeg er over met een nieuwe wegwerpbare doek bevochtigd met schoon water en droog met wegwerpbare papieren handdoeken.
6. Laat de gereinigde delen drogen vóór de matras weer op het bed wordt gelegd.

## Desinfectie

1. Neem na reiniging van het bed vervolgens alle vlakken af met een oplossing van natriumdichloorisocyanuraat (NaDCC) in een concentratie van 1.000 ppm (0,1%) beschikbare chloor.
2. In geval van besmetting met lichaamsvloeistoffen, zoals bloed, moet de concentratie van NaDCC worden verhoogd tot 10.000 ppm (1%) beschikbare chloor.
3. Veeg er over met een nieuwe wegwerpbaar doek bevochtigd met schoon water en droog met wegwerpbaar papieren handdoeken.



*Het gebruik van jodiumhoudende desinfectiemiddelen (zoals Betadine) wordt afgeraden en veroorzaakt vlekken op textiel.*

## Reiniging terwijl het *Citadel*-therapiesysteem in gebruik is

1. Haal voorafgaand aan het schoonmaken zo mogelijk de zorgvrager uit bed. Dagelijkse reiniging en onderhoud bestaat uit het afnemen van alle oppervlakken en beddekken (voor zover nodig) tijdens de verzorging van de zorgvrager.
2. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies voor het specifiek toegepaste oppervlak waarop de zorgvrager ligt.
3. Haal de stekker van het *Citadel* -therapiesysteem uit het stopcontact.
4. Inspecteer de voedingskabel op zichtbare slijtage of beschadiging. Het *Citadel*-therapiesysteem mag niet worden gebruikt als de voedingskabel versleten of beschadigd is. Als u een beschadiging aantreft, neem dan contact op met Arjo.
5. Neem de oppervlakken van het *Citadel*-therapiesysteem af met een doek die in een warm sopje of een voor gebruik in ziekenhuizen goedgekeurd desinfectiemiddel (in een oplossing op basis van de instructies van de fabrikant) is gedompeld. Spoel het geheel af met schoon water.



*Voorkom indringing van vocht in de bedieningspanelen van het *Citadel*-therapiesysteem.*

6. Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u deze weer gebruikt.
7. Controleer alle onderdelen van het *Citadel*-therapiesysteem op beschadiging voordat u de eenheid weer gaat gebruiken. Neem contact op met Arjo voor onderhoud of vervanging.
8. Steek de stekker van het bed in het stopcontact en pas de instellingen aan.



**Wanneer u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald en er vervolgens weer insteekt, keert de bedieningseenheid van de luchtmatras terug naar de vorige therapie.**



## Reiniging en onderhoud vóór elke nieuwe zorgvrager

1. Haal de stekker van het *Citadel*-bedsysteem uit het stopcontact. Neem de oppervlakken van het *Citadel*-therapiesysteem af met een doek die in een warm sopje of een voor gebruik in ziekenhuizen goedgekeurd desinfectiemiddel (in een oplossing op basis van de instructies van de fabrikant) is gedompeld. Spoel het geheel af met schoon water.
2. Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u deze weer gebruikt.



*Voorkom indringing van vocht in de bedieningspanelen van het Citadel-therapiesysteem.*

3. Controleer alle onderdelen van het *Citadel*-therapiesysteem op beschadiging voordat u de eenheid weer in gebruik neemt. Neem contact op met Arjo voor onderhoud of vervanging.



**Het bedkader moet op de stroomvoorziening aangesloten blijven als het niet wordt gebruikt, om de batterijcapaciteit in stand te houden.**

## Reiniging en onderhoud van matrashoezen







Arjo heeft de nieuwe generatie medische stoffen geïntroduceerd. Deze stoffen zijn speciaal ontworpen om de productprestaties te verbeteren en de waarde voor de klant te verhogen door middel van een verlengde levensduur.

De specificaties van de hoese en de aanbevolen reinigingsparameters vindt u hieronder. Voor het reinigen van andere onderdelen dan matrashoezen kunt u de gebruiksaanwijzing of de etiketten van het product in kwestie raadplegen. De reinigingsprocedures moeten worden aangepast om te voldoen aan de plaatselijke of nationale richtlijnen (desinfectie van medische apparatuur) die landelijk van kracht zijn of gelden binnen de medische instelling. Neem bij twijfel contact op met een specialist op het gebied van infectiebeheersing in uw regio.

Het *Citadel*-therapiesysteem is gemaakt van Reliant IS<sup>2</sup>-materiaal en kan worden gewassen en/of gedesinfecteerd volgens de tabel Specificatie hoese.

Reliant IS<sup>2</sup>: Polyurethaangecoate polyesterstof met een verbeterde duurzaamheid.

Specificatie hoes	
Kenmerk	Premium hoes
Afneembare hoes	Ja
Dampdoorlatend	Laag
Lage wrijving	Nee
Waterresistent/ afstotend	Ja
De polyurethaancoating bevat een schimmeldodend middel om de aantasting van de stof door micro-organismen tegen te gaan	Ja
Brandvertrager*	BS 7175: 0,1 & 5
2-zijdige rek	Ja
Aanbevolen wastemperaturen	60 °C (140 °F) 15 min
Maximale wastemperaturen	Max. 95 °C (203 °F) 15 min
Aanbevolen droogtemperaturen	60 °C (140 °F) drogen aan de lucht
Maximale droogtemperaturen	Max. 80 °C (176 °F)
Chemicaliën om schoon te vegen**	Chlooroplossing met een sterkte van 1000 ppm of alcohol met een concentratie van 70%; Geen fenol. zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat het wordt opgeborgen

Reinigingssymbolen					
 Max 95 15 min.	Aanbevolen wastemperatuur: 15 min op 60 °C (140 °F). Maximale wastemperatuur: 15 min op 95 °C (203 °F)	 Max. 80	Machinaal drogen op 60 °C (140 °F) Maximale droogtemperatuur 80 °C (176 °F)	 1000 ppm NaOCl NaDCC	Gebruik oplossing van beschikbaar chloor verdund tot 1000 ppm
			Gebruik geen fenolhoudende reinigingsmiddelen		
	Alle oppervlakken met de reinigingsoplossing afnemen, met een met water bevochtigde doek nawrijven en goed laten drogen.		Niet strijken		

\* Voor aanvullende brandveiligheidsnormen kunnen de afzonderlijke wettelijke labels van de producten worden geraadpleegd.

\*\* De concentratie chloor kan variëren van 250 tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijk beleid en de verontreinigingsgraad. Als een alternatief desinfectiemiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, raadt Arjo aan dat de geschiktheid voor gebruik van het middel door de leverancier ervan wordt bevestigd.

# BEDIENING

Het wordt aangeraden om alle hoofdstukken van deze handleiding door te nemen voordat u het product gaat gebruiken. Lees de secties **Contra-indicaties**, **Risico's en voorzorgsmaatregelen** en **Veiligheidsinformatie** in het hoofdstuk **Inleiding** in deze handleiding zorgvuldig door voordat u een zorgvrager op het *Citadel*-therapiesysteem plaatst.

## Ondersteunende functies



**Als de ondersteunende functies worden gedeactiveerd, keert het systeem terug naar de vorige therapie.**

**Zitgedeelte leeglaten** – hiermee wordt de druk in het zitgedeelte van de matras verlaagd tot nul. Wanneer de druk 50% van de vorige drukinstelling bereikt, klinkt er een geluidssignaal. Het geluidssignaal blijft om de vijf minuten klinken als herinnering dat het zitgedeelte actief is. Druk nogmaals op de knop Zitgedeelte leeglaten om de functie te annuleren; deze functie wordt niet automatisch na verloop van tijd uitgeschakeld.

**Hoofdgedeelte leeglaten** – hiermee wordt de druk in het hoofdgedeelte van de matras verlaagd tot nul. Wanneer de druk 50% van de vorige drukinstelling bereikt, klinkt er een geluidssignaal. Het geluidssignaal blijft om de vijf minuten klinken als herinnering dat Hoofdgedeelte leeglopen actief is. Druk nogmaals op de knop Hoofdgedeelte leeglaten om de functie te annuleren; deze functie wordt niet automatisch na verloop van tijd uitgeschakeld.



**De functies Hoofdgedeelte leeglaten en Zitgedeelte leeglaten kunnen niet tegelijkertijd actief zijn.**

**Verzorgingsstand** – hiermee wordt de druk verhoogd om horizontale transfers makkelijker te maken. Als u op deze knop drukt, worden alle kussens opgeblazen tot de maximale druk om een stevig oppervlak te bieden. Wanneer het systeem de maximale druk bereikt, klinkt er een geluidssignaal. Het geluidssignaal blijft om de vijf minuten klinken als herinnering dat de Verzorgingsstand actief is. Als deze functie niet handmatig wordt geannuleerd door op de knop Verzorgingsstand te drukken, schakelt de functie na 30 minuten automatisch uit, waarna het systeem terugkeert naar de vorige therapie.



**Om de vijf minuten klinkt er een geluidssignaal om aan te geven dat de modus Hoofdgedeelte leeglopen, Zitgedeelte leeglopen of Verzorgingsstand actief is.**

**Knop Transportstand** – Druk op deze knop om het transport van de zorgvrager te activeren of te deactiveren. Gebruik de transportstand om de luchtmatras op te blazen tot 110% van de voor de normale therapiemodus ingestelde drukwaarden, voordat u de stekker van het bed uit het stopcontact haalt als voorbereiding op het transport van de zorgvrager in het bed. Tijdens het opblazen knippert het ledlampje van de knop Transportstand (1 s aan, 1 s uit). Wanneer de functie is voltooid, klinkt er een geluidssignaal en gaat het ledlampje van de knop Transportstand branden.



**Draaien** – **LET OP:** *Controleer, voordat u een functie gebruikt waarmee de matras kan worden gedraaid, of de beddekken zijn gemonteerd, omhoog staan en vergrendeld zijn. Activeer de draaifunctie voor een matrassysteem nooit als de fixatiebanden in gebruik zijn.*

**Wisselhouding van de zorgvrager (ondersteunende functie)** – hiermee worden de kamers onder de matras opgeblazen om de zorgvrager ongeveer 20° naar rechts of links te laten draaien. Er klinkt een geluidssignaal als de volledige rotatie is bereikt. Om deze functie te activeren, moeten alle beddekken omhoog zijn en moet de Fowler-hoek kleiner zijn dan 30°. Als er een bedhek omlaag is gebracht in de richting van de wisselhouding van de zorgvrager of als de Fowler-hoek tot boven 30° is gebracht, wordt deze functie geannuleerd. Druk op de knop Zorgvrager centreren om het draaien van de zorgvrager te annuleren. deze functie wordt niet automatisch na verloop van tijd uitgeschakeld.



**Wisselhouding van de zorgvrager is niet beschikbaar als de Fowler-hoek groter is dan 30° of als er een bedhek omlaag is. We adviseren om het draaien pas te beginnen als het bed in de vlakke stand staat en de dij- en kuitgedeelten omlaag zijn.**



**De werkelijke draaihoek die door een zorgvrager wordt bereikt, is afhankelijk van veel factoren, waaronder: gewicht van de zorgvrager, gewichtsverdeling van de zorgvrager, drukinstellingen en de positionering van de zorgvrager op de matras. 20° is de streefdraaihoek, maar dat is niet voor alle zorgvragers haalbaar vanwege de hierboven genoemde variabelen.**



**Het is mogelijk om het draaien van de zorgvrager te onderbreken met andere ondersteunende functies. Na deactivering van deze functies wordt de vorige therapie opnieuw gestart.**

## Therapieën

**Normale therapiemodus** – bediening van ingestelde drukwaarden voor hoofd, schouders, lichaam, voeten en lagere kussens, zonder dat andere therapeutische functies zijn geactiveerd. Geïnitieerd via de knop Zorgvrager centreren.

**Continue wisselhouding van de zorgvrager** – hiermee wordt de zorgvrager steeds afwisselend 20° naar rechts, naar het midden en dan weer 20° naar links gedraaid, waarbij elke positie wordt aangehouden gedurende de ingestelde pauzetijd. Om deze functie te activeren, moeten alle beddekken omhoog zijn en moet de Fowler-hoek kleiner zijn dan 30°. Als er een bedhek omlaag is of als de Fowler-hoek tot boven 30° is gebracht, wordt deze functie geannuleerd. Druk op de knop Zorgvrager continu draaien om de therapie te annuleren; deze functie wordt niet automatisch na verloop van tijd uitgeschakeld.



**Er zijn geen rotatietherapieën beschikbaar als de Fowler-hoek groter is dan 30° of als er een bedhek omlaag is. We adviseren om het draaien pas te beginnen als het bed in de vlakke stand staat en de dij- en kuitgedeelten omlaag zijn.**







**De werkelijke draaihoek die door een zorgvrager wordt bereikt, is afhankelijk van veel factoren, waaronder: gewicht van de zorgvrager, gewichtsverdeling van de zorgvrager, drukinstellingen en de positionering van de zorgvrager op de matras. 20° is de streefdraaihoek, maar dat is niet voor alle zorgvragers haalbaar vanwege de hierboven genoemde variabelen.**



**Als de continue wisselhouding van de zorgvrager wordt gedeactiveerd door de therapie uit te schakelen, schakelt het systeem over naar de normale therapiemodus.**

**Wisseldruk** – vult elke tweede cel van een kussen tot een streefdruk, terwijl de druk in andere cellen tot ongeveer nul is verlaagd. Deze staat wordt gedurende een periode aangehouden en vervolgens worden de leeggelaten cellen opgeblazen tot een geselecteerde druk. Als dit eenmaal wordt bereikt, worden de andere cellen leeggelaten tot bijna nul en wordt deze staat gedurende een periode aangehouden. De totale tijd die nodig is om deze functie te voltooien, is één cyclus.

**Pulsatie** – hiermee wordt elk tweede kussen gevuld tot een streefdruk terwijl de andere kussens worden leeggelaten tot een iets lagere druk. Zodra dit is bereikt, wordt deze staat gedurende een periode aangehouden en worden de leeggelaten cellen opgeblazen tot de streefdruk. Zodra dit is bereikt, worden de andere cellen leeggelaten tot een iets lagere druk en wordt deze gedurende een periode aangehouden. De totale tijd die nodig is om deze functie te voltooien is één cyclus. Cyclustijden en intensiteit kunnen door de gebruiker worden geselecteerd. De intensiteitsinstellingen voor elke therapie worden hieronder beschreven:

Symbol	Beschrijving therapie	Streefdruk in vergrote kamers. (% van ingestelde druk)	Streefdruk in verkleinde kamers. (% van ingestelde druk)
	Wisseldruk	↑ 125%	↓ 0%
	Hoge pulsatie	↑ 148%	↓ 42%
	Middelhoge pulsatie	↑ 128%	↓ 55%
	Lage pulsatie	↑ 115%	↓ 75%



**Als de pulsatie- of wisseldruktherapie wordt gedeactiveerd door de therapie uit te schakelen, schakelt het systeem over naar de normale therapiemodus.**

## Het *Citadel*-therapiesysteem uitschakelen

1. Houd de Aan-uitknop op de bedieningseenheid van de matras ongeveer twee seconden ingedrukt om de bedieningseenheid uit te schakelen. Wanneer de eenheid wordt uitgeschakeld, hoort u dat de kleppen open gaan en de matras leegloopt.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Wikkel de voedingskabel rond de kabelhaak aan het hoofdeinde van het bedkader.

## GARANTIE EN SERVICE

Op alle producten zijn de standaardvoorwaarden van Arjo van toepassing. Een kopie daarvan is op verzoek verkrijgbaar. Standaardvoorwaarden bevatten alle informatie over de garantievoorwaarden en hebben geen invloed op de wettelijke rechten van de consument.

Neem contact op met uw plaatselijke Arjo-kantoor of officiële distributeur voor controle en onderhoud, en in geval van eventuele vragen over dit product. In de sectie Vragen en informatie achter in deze handleiding vindt u een lijst met Arjo-kantoren.

Zorg ervoor dat u het modelnummer en serienummer van de apparatuur bij de hand hebt wanneer u contact opneemt met Arjo voor onderhoud, reserveonderdelen of accessoires.

# ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om EMI (elektromagnetische interferentie) uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en vervangingsonderdelen van Arjo om verhoogde emissies of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de apparatuur kan worden aangepast.
- Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor zorgvragerbewaking en/of life-support voldoen aan de aanvaarde emissienormen.



*Apparatuur voor draadloze communicatie, zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke, kan dit hulpmiddel beïnvloeden en moet minstens 1,5 m uit de buurt van de apparatuur worden gehouden.*

Bedoelde omgeving: Professionele gezondheidszorgomgeving.


Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische toestellen en RF-afgeschermd ruimte van een ME-SYSTEEM voor magnetic resonance imaging (MRI).



*Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien dat kan leiden tot een onjuiste werking. Als een dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur in de gaten worden gehouden om te verifiëren dat de apparatuur normaal werkt.*

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie		
Emissietest	Conformiteit	Richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	Deze apparatuur is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, behalve thuisomgevingen en omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op publieke laagspanningsnetwerken die huishoudelijk stroom leveren.
Spannings- chommelingen/ flikkeremissie IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	



<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit</b>			
<b>Immunitiestest</b>	<b>IEC 60601-1-2 testniveau</b>	<b>Conformiteitsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving – richtsnoer</b>
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren zijn bedekt met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateur-radiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateur-radiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1,0 meter tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, als het uitgangsvermogen van de zender meer dan 1 W bedraagt. <sup>a</sup> De veldsterkte van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek, moet in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen <sup>b</sup> . Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool:  
Uitgestraald radiofrequent elektro-magnetisch veld EN 61000-4-3	Professionele gezondheidszorgomgeving 3 V/m 800 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Professionele gezondheidszorgomgeving 3 V/m 800 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatie-apparatuur EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	
Elektrische snelle transiënten/ stootspanning EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-poorten ±2 kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	±1 kV SIP/SOP-poorten ±2 kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	De netvoeding moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

**Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit**

<b>Immunitiestest</b>	<b>IEC 60601-1-2 testniveau</b>	<b>Conformiteitsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving – richtsnoer</b>
Stootspanningen IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV; $\pm 2$ kV, wisselstroom- voorziening, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV, wisselstroom- voorziening, lijn naar lijn	$\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV; $\pm 2$ kV, wisselstroom- voorziening, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV, wisselstroom- voorziening, lijn naar lijn	
Spannings- dalingen, korte onderbrekingen en spannings- schommelingen in voedings- leidingen IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% $U_T$ ; 1 cyclus en 70% $U_T$ ; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0°  0% $U_T$ ; 250/300 cyclus	0% $U_T$ ; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% $U_T$ ; 1 cyclus en 70% $U_T$ ; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0°  0% $U_T$ ; 250/300 cyclus	



$U_T$  is de netspanning voorafgaand aan het toepassen van het testniveau

<sup>a</sup>De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor (draagbare/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio's, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen, kan theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch locatieonderzoek worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het product worden nagekeken om ervoor te zorgen dat het normaal werkt. Als u constateert dat het hulpmiddel niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen.

<sup>b</sup> In het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte lager zijn dan 1 V/m.

# PROBLEMEN OPLOSSEN



*Neem contact op met Arjo als u een probleem niet kunt verhelpen door de voorgestelde actie in onderstaande tabel uit te voeren.*

Symptoom	Controleer	Actie
Matras bereikt de streefdruk niet	<p>Controleer de elleboogverbindingstukken van de slang onder de CPR-klep op lekkages</p> <p>Controleer of het matraskussen lekt</p> <p>Controleer of de draaikamers lekken</p> <p>Controleer of de interne slangen lekken</p> <p>Controleer op ontbrekende of beschadigde O-ringen op de luchtconnectorpoorten van de matras</p> <p>Controleer of de CPR-klep lekt</p> <p>Controleer de luchtconnectors op de bedieningseenheid van de matras</p>	<p>Druk de elleboogverbindingstukken stevig in de CPR-klep</p> <p>Vervang het matraskussen</p> <p>Vervang de draaikamers</p> <p>Repareer de lekkages in de slangen</p> <p>Vervang de O-ringen</p> <p>Zorg ervoor dat de CPR-klep volledig is gesloten. Open de CPR-klep door aan de CPR-hendel te trekken en vervolgens de CPR-klep te sluiten door het bed van de stroomvoorziening te halen en vervolgens weer daarop aan te sluiten</p> <p>Repareer de lekken in de slang op de bedieningseenheid van de matras</p>
De bedieningseenheid van de matras schakelt niet in	<p>Controleer of de netvoedingsaansluiting van het bedkader is aangesloten op de achterkant van de bedieningseenheid van de luchtmatras</p> <p>Controleer op een gesprongen zekering in de bedieningseenheid van de matras</p>	<p>Zorg ervoor dat de netvoedingskabel van het bed is aangesloten op de bedieningseenheid van de luchtmatras</p> <p>Controleer op een gesprongen zekering op de achterkant van de bedieningseenheid van de matras en vervang de zekering waar nodig. Controleer of de voedingskabel van het bedkader op het stopcontact is aangesloten</p>
De bedieningseenheid van de matras maakt vaak een klikkend geluid	Controleer of er knikken in de slangen binnen in de matras zitten of in de verlengbare slangen op het bedkader	<p>Stel lekkage vast en vervang de lekkende onderdelen:</p> <p>O-ring aflatklep</p> <p>Kussen</p> <p>Draaikamer</p> <p>Slangaansluiting</p> <p>Slangen</p>

# VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN



Gecertificeerd volgens UL Std. 60601-1



Lage en hoge temperatuurgrens



Geen haken



Beschermd tegen binnendringing van vloeistoffen



Belangrijke gebruiksinformatie



Röntgenstralen



Waarschuwing voor mogelijk risico voor het systeem, de zorgvrager of het personeel.



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



CE-markering die conformiteit aangeeft met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.



Dit product en de onderdelen ervan moeten gescheiden worden ingezameld op een geschikt inzamelingspunt. Nadat de levensduur van het product is verstreken, kunt u afval conform de lokale wetgeving verwijderen. Eventueel kunt u voor advies ook contact opnemen met een vertegenwoordiger van Arjo.



Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is volgens de EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745



Gearde aansluiting



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Wisselstroom



Fabrikant



Schokgevaar



Productiedatum



Type B toegepast onderdeel



Serienummer



Referentienummer



Droogtrommel



Alleen schoonvegen



Geen fenol



Chloorbleek

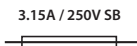
# VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN – VERVOLG



Niet strijken



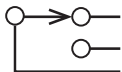
Aanbevolen wasttemperatuur



Zekering



Communicatie



CPR-schakelaar



Hoofdkussen



Rompgedeelte



Zitkussen



Beengedeelte



Onderste kamer



Rechts draaien



Links draaien



Rompgedeelte A



Rompgedeelte B



Zitgedeelte A



Zitgedeelte B



Beengedeelte A



Beengedeelte B



Gewicht



Veilige tilbelasting



Maximaal gewicht zorgvrager



Aanbevolen grootte van de zorgvrager

# SPECIFICATIES

De specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

<b>Algemeen</b>	
Veilige tilbelasting (matras)	270 kg
Maximumgewicht zorgvrager	227 kg (500 lb)
Productgewicht (ongeveer)	Bedieningseenheidmatras 25 kg Matras 16 kg
Hoorbaar geluid	< 65 dB(A)
<b>Gebruikscondities</b>	
Temperatuur	14 °C tot 35 °C (58 °F tot 95 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80% niet-condenserend
Hoogte	Tot 2.000 m (6,562 ft)
<b>Elektrische gegevens</b>	
Ingangsvermogen	3 A max. bij 115 VAC 60 Hz 1,5 A max. bij 230 VAC 50 Hz 1,5 A max bij 230 VAC 60 Hz (Koninkrijk Saudi-Arabië)
<b>Binnenlengte bed</b>	
Positie 2 (standaard)	202 cm (80 inch)
Positie 3 (uitgeschoven)	214 cm (84 inch)
Totale breedte	89 cm (35 inch)
<b>Verwijdering na einde levensduur</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparatuur met elektrische en elektronische componenten moet uit elkaar worden gehaald en conform Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA = WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.</li><li>• Alle accu's en batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Accu's en batterijen moeten tevens worden verwijderd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften.</li><li>• Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld het bedkader, moeten als metaal worden gerecycled.</li></ul>	
<b>Vervoer en opslag</b>	
Voorzichtig behandelen. Niet laten vallen. Vermijd schokken en harde klappen. Deze apparatuur moet worden opgeslagen in een schone, droge en goed geventileerde ruimte die voldoet aan de volgende voorwaarden:	
Temperatuur	-15 °C tot 60 °C (4 °F tot 140 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	Niet-condenserend
	<b>Voor de afmetingen en gewichtspecificaties in deze gebruiksaanwijzing kan er een zekere tolerantie gelden, maar die wordt niet expliciet vermeld. Arjo heeft het recht om de definitieve specificaties te bepalen.</b>

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113, Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung,  
 N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NETERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 61 662 15 50  
 Fax: +48 61 662 15 90  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307-6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2虎ノ門ビル9階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797